

# هل لدى طفلكم تأمين صحي؟

تأمين صحي مجاني أو بسعر مخفض  
للأطفال والشباب



بدءاً من ٣١ مارس، ٢٠١١

قد يكون طفلكم مؤهلاً لبرنامج Health Check (Medicaid) أو برنامج NC Health Choice وهما برنامجان للتأمين الصحي المجاني أو منخفض التكلفة للأطفال والشباب دون سن ١٩ عامًا (أو دون سن ٢١ عامًا في بعض الحالات). وقد يتأهل الأطفال الذين ينتمون إلى أسرة مكونة من أربعة أفراد ودخلها السنوي حوالي ٤٤٧٠٠ دولار أمريكي أو أكثر قليلاً. ويشمل هذان البرنامجان أيضاً الأطفال الذين يقيمون مع أجدادهم أو مع أسرة أخرى أو أصدقاء. ويحتاج أطفالكم إلى رقم تأمين اجتماعي ساري حتى يكونوا مؤهلين لهذين البرنامجين. يتم تشجيع الأسر التي لديها أطفال من مواطني الولايات المتحدة أو من المقيمين في الولايات المتحدة بصورة قانونية على التقدم بطلب للتأمين.

## مستوى الدخل الأقصى

يتم تفعيل التأمين بدءاً من ٣١ مارس ٢٠١١. الأرقام المدرجة أدناه عرضه للتعديل. للمزيد من المعلومات حول فئات الدخل الحالية، يرجى الذهاب إلى [www.nchealthystart.org/income.pdf](http://www.nchealthystart.org/income.pdf)

عدد أفراد العائلة	الدخل الشهري قبل خصيل الضرائب*
٢	٢٤٥٢ دولار
٣	٣٠٨٩ دولار
٤	٣٧٢٥ دولار
٥	٤٣٦٢ دولار
٦ أو أكثر	أضف ٦٣٧ دولار لكل فرد إضافي من العائلة

\* قد يتأهل أطفال عائلتك إذا كنت تحصل على دخل أعلى وكنت تدفع مصاريف حضانة أطفال أو مصاريف خاصة بالعمل أو مصاريف إعالة الأطفال

## تتضمن المزايا

- فحوص الأطفال الدورية
- الأدوية
- زيارات المرضى
- العناية بالأسنان
- التحصينات (اللقاحات)
- الرعاية الطبية في المستشفى
- الاختبارات المعملية
- الاستشارات الطبية
- المعالجات
- العمليات الجراحية
- المعدات والتجهيزات الطبية
- الرعاية الطبية للعينين والأذنين

وقد تتوفر مزايا أخرى للأطفال ذوي الاحتياجات الصحية الخاصة

من السهل التقدم بطلب  
للتقدم بصفة شخصية. يمكنكم الذهاب  
إلى الإدارة المحلية للخدمات الاجتماعية  
(DSS).  
للتقدم من خلال البريد الإلكتروني.  
يمكنكم الدخول إلى الموقع  
[www.NCHealthystart.org](http://www.NCHealthystart.org) وتنزيل  
الطلب. قم بإرسال النموذج مكتملاً  
عبر البريد الإلكتروني وأرسل نسخة  
من الوثائق المطلوبة إلى الإدارة المحلية  
للخدمات الاجتماعية التي تتبعها.

احرص على أن تكون مسجلاً  
على الدوام!

عندما يكون طفلك مشمولاً بهذا  
البرنامج التأميني، تذكر أن تعيد تسجيل  
اسمه كل عام لتستمر المزايا.

للمزيد من المعلومات والاستشارات فيما يخص الخدمات الإنسانية  
داخل الحكومة والوكالات غير الربحية، يمكنكم الاتصال بخط الرعاية  
على رقم ١-٨٠٠-٦٦٢-٧٠٣٠  
من الاثنين إلى الجمعة من ٨ صباحاً حتى ٥ مساءً

للتقدم بطلب أو للحصول على مزيد من المعلومات، يمكنكم  
الدخول إلى الموقع  
[www.NCHealthystart.org](http://www.NCHealthystart.org)

سجل المعلومات المحلية هنا:



# Does your child have health insurance?

Free or low-cost health insurance for children and teens



Effective March 31, 2011



## Better health for your children.

Your child may qualify for **Health Check (Medicaid)** or **NC Health Choice** – free or low-cost health insurance for children and teens under 19 years old (up to 21 in some cases). Even children in a family of four with working parents earning about \$44,700 a year or slightly more may qualify. The programs also cover children living with grandparents, other family or friends. **Your children need a valid social security number to qualify for these programs.** Families with children who are U.S. citizens or lawfully residing in the U.S. are encouraged to apply.

## Income guidelines

Effective March 31, 2011. The numbers listed below may be subject to change. For the most current income guidelines, please go to [www.nchealthystart.org/income.pdf](http://www.nchealthystart.org/income.pdf).

Family size	Monthly income before taxes*
2	\$2,452
3	\$3,089
4	\$3,725
5	\$4,362
6 or more	add \$637 for each additional family member

\* Your child may also qualify if you earn more but have child care, work-related or child support expenses.

## Benefits include

- Well-child checkups
- Medicines
- Sick visits
- Dental care
- Immunizations (shots)
- Hospital care
- Lab tests
- Counseling
- Therapies
- Surgeries
- Medical equipment & supplies
- Vision & hearing care



Children with special health care needs may receive more benefits.

## Peace of mind for you.

### It's easy to apply!

To apply in person, go to the local department of social services (DSS). To apply by mail, go to [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org) and download an application. Mail the completed form and copies of requested documents to your local DSS.

### Stay enrolled!

Once your child is covered by this insurance, remember to RE-ENROLL each year to continue benefits.



For information and referrals regarding human services in government and non-profit agencies, call the CARE-LINE at 1-800-662-7030. 8 a.m. - 5 p.m. Monday through Friday

For an application or more information, go to [www.NCHealthyStart.org](http://www.NCHealthyStart.org)

Place local information here:

